

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
Session de 1930-1931	N° 143.	Zittingsjaar 1930-1931
PROJET DE LOI N° 136.	LAANDE du 19 mars 1931	VERGADERING van 19 Maart 1931

**PROJET DE LOI**

ayant pour objet : 1° d'autoriser le Fonds d'allocations institué par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés à payer l'allocation de vieillesse à partir de 1931; 2° d'autoriser le Fonds d'allocations et la Caisse Nationale des pensions pour employés, à contracter divers emprunts.

**WETSONTWERP**

ten einde : 1° aan het Toelagenfonds, bij de wet van 18 Juni 1930, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood der bedienden, tot stand gebracht, de machtiging te verleenen om, met ingang van 1931, de ouderdomstoelage te betalen; en 2° aan het Toelagenfonds en de Nationale Kas voor bediendenpensioenen, de machtiging te verleenen om verschillende leningen aan te gaan.

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)  
PAR M. CARPENTIER

MADAME, MESSIEURS,

Le Fonds d'allocations a été institué par la loi du 18 juin 1930 en faveur des employés nés du 1<sup>er</sup> janvier 1862 au 31 décembre 1894, s'ils sont du sexe masculin et du 1<sup>er</sup> janvier 1867 au 31 décembre 1894 s'ils sont du sexe féminin.

Par suite de circonstances diverses sur lesquelles nous ne reviendrons pas, la loi relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés datant du 10 mars 1925 n'a été votée dans sa teneur actuelle que le 18 juin 1930. Le retard apporté dans l'adoption du statut définitif a eu pour conséquence de priver du bénéfice de la loi toute une catégorie d'employés, peut-être la plus intéressante, celles des anciens employés et les veuves d'employés.

Si l'on s'en tenait à l'application stricte de la loi, le fonds d'allocation ne pourrait pas entrer en vigueur avant le 1<sup>er</sup> janvier 1933. L'exposé des motifs du projet gouvernemental indique les raisons pour lesquelles il est indispensable dans l'intérêt des assujettis de prendre des dispositions légales permettant à ces derniers de bénéficier dès l'année 1931 des avantages accordées par la loi.

Le projet a une double portée :

a) Autoriser le Fonds d'allocation 1<sup>o</sup> à emprunter en 1931 et 1932 une somme de 4,500,000 francs au maximum pour payer les allocations de vieillesse aux pensionnés depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1926;

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT  
DOOR DEN HEER CARPENTIER

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het Toelagenfonds werd opgericht krachtens de wet van 18 Juni 1930 ten voordeele van de bedienden, geboren tuschen 1 Januari 1862 en 31 December 1894, indien zij van het mannelijk geslacht zijn, en tuschen 1 Januari 1867 en 31 December 1894, indien zij van het vrouwelijk geslacht zijn.

Wegens verschillende omstandigheden op welke wij niet terugkomen, werd de wet betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood der bedienden, dagteekende van 10 Maart 1925, slechts in haar huidige vorm aangenomen op 18 Juni 1930.

De vertraagde aanname van het definitief statuut had voor gevolg dat een geheele categorie van bedienden, de meest belangwekkende misschien, namelijk die der oud-bedienden en der weduwen van bedienden, uit de wet gesloten werd.

Indien men zich beperkte bij de strenge toepassing van de wet, dan zou het Toelagenfonds niet in werking kunnen treden vóór 1 Januari 1933. De Memorie van Toelichting van het Regeeringsontwerp wijst de redenen waarom, in het belang van de pensioengerechtigden, wettelijke bepalingen moeten ingevoerd worden, waarbij deze gemachtigd worden, vanaf 1931, de voordeelen te genieten door de wet voorzien.

Het ontwerp heeft een dubbel doel :

a) het Toelagenfonds te machtigen : 1<sup>o</sup> om in 1931 en 1932 een som hoogstens 4,500,000 frank te lenen om de toelagen te betalen aan de gepensioneerden, vanaf 1 Januari 1926;

(1) La Commission était composée de MM. Bologne, président, Bodart, Carpentier, De Bruycker, Delattre, de Pierpont, Mampaey, Uytroever, Vindevogel.

(1) De Commissie bestond uit de heeren Bologne, voorzitter, Bodart, Carpentier, De Bruycker, Delattre, de Pierpont, Mampaey, Uytroever, Vindevogel.

2° à emprunter une somme de 500,000 francs au maximum pour lui permettre de couvrir ses frais d'installation et de fonctionnement en 1931 et 1932;

b) Autoriser la caisse nationale des pensions des employés à emprunter une somme de un million pour lui permettre de couvrir ses frais d'installation et de fonctionnement en 1931.

La Commission spéciale a approuvé à l'unanimité le projet de loi.

*Le Rapporteur,*

V. CARPENTIER.

*Le Président,*

BOLOGNE.

2° om een som van hoogstens 500,000 frank te ontleenen, om het Fonds toe te laten zijne inrichtings- en werkingskosten te dekken in 1931 en 1932;

b) de nationale kas voor het pensioen der bedienden te machtigen om een som van een millioen te ontleenen, die moet dienen om de inrichtings- en werkingskosten te dekken in 1931.

De bijzondere Commissie heeft eenparig het wetsontwerp goedgekeurd.

*De Verslaggever,*

V. CARPENTIER.

*De Voorzitter,*

BOLOGNE.